

Bericht der Musikkommission für das Jahr 1970 = Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1970

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen
Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des
orchestres**

Band (Jahr): **32 (1971)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Je remercie personnellement tous les amis musiciens de la SFO des parties supplémentaires et transposées qu'ils eurent l'obligeance d'ajouter aux envois en retour. Mes remerciements particuliers vont aux sections qui retournèrent les oeuvres dans un état irréprochable et au complet et qui contribuèrent ainsi à me faciliter un travail me causant bien des soucis.

Je vous présente, chers mélomanes, de tout coeur mes voeux les meilleurs.

Berne, le 28 février 1971

Le bibliothécaire central: *Benno Zürcher*

Bericht der Musikkommission für das Jahr 1970

Die Musikkommission tagte am 9. Mai in Brugg (AG) gemeinsam mit dem Zentralvorstand, um das Tätigkeitsprogramm des EOJ für 1970 festzulegen. Anschließend hielt sie eine separate Sitzung ab zur Bestimmung der Neuanschaffungen für die Zentralbibliothek (Kredit: Fr. 600.—) und zu einem Gedankenaustausch über musikalische Fragen allgemeiner Natur.

Fräulein Jacqueline *Jacot* veröffentlichte in Nr. 1—2 der «Sinfonia» 1970 den Schluß «Que fit saint Grégoire?» ihres musikgeschichtlichen Exkurses über die Entwicklung der Messe im Laufe der Jahrhunderte. Sie nahm an den Sitzungen vom 9. Mai in Brugg (AG) teil, mußte sich indessen für die Delegiertenversammlung des andern Tages wiederum entschuldigen. Im Verlaufe des Sommers gab sie unter Anrufung beruflicher und familiärer Gründe bereits ihre Rücktrittsabsichten auf Ende 1970 bekannt. Fräulein *Jacot* war somit vom 15. März 1969 bis 31. Dezember 1970 Mitglied der Musikkommission. Für ihre Mitarbeit sei ihr auch hier nochmals bestens gedankt.

Kapellmeister Fritz *Kneußlin* legte in einem kurzen Bericht in Nr. 5—6 der «Sinfonia» 1970 seine Erfahrungen über den zweiten Dirigentenkurs nieder. An den Besprechungen vor der Delegiertenversammlung in Brugg (AG) gab er seine Gedanken zum «Musikkurs» 1970/71 bekannt, den er in der Folge auch organisierte und leitete. Gute Dienste leistete er mancher Sektion als musikalischer Berater.

Der *Präsident* der Musikkommission hat nach wie vor die Ehre, den EOJ im Exekutiv-Ausschuß des Schweizer Musikrates zu vertreten, über dessen Tätigkeit er jeweils in der «Sinfonia» berichtet. In Vertretung des Zentralpräsidenten nahm er in Olten auch an einer Sitzung des Schweizerischen Komitees für die Förderung der Schulmusik teil. Als wichtigste Aufgabe obliegt ihm seit Jahren die Redaktion der «Sinfonia». Der 31. Jahrgang umfaßte sechs Doppelnummern mit insgesamt 176 Seiten.

Die Musikkommission wurde kurz vor Jahresende noch mit dem Problem der Werkausleihe unter Sektionen befaßt. Die weiteren Arbeiten auf diesem Sektor fallen aber bereits ins Jahr 1971. Desgleichen die Ersatzwahl für Fräulein Jacot.

Bremgarten bei Bern, den 28. Februar 1971

Der Präsident der Musikkommission: *Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg*

Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1970

La commission de musique siégea à Brougg (AG) le 9 mai en réunion commune avec le comité central pour établir le programme d'activité de la SFO en 1970. Ensuite, elle se réunit séparément pour fixer les acquisitions nouvelles en faveur de la bibliothèque centrale (credit: Fr. 600.—) et échanger des idées sur des questions musicales d'ordre général.

Melle Jacqueline *Jacot* publia, dans le numéro 1—2 de la «Sinfonia» 1970, la suite et fin de son article sur le développement de la messe au cours des siècles. Elle prit part aux séances du 9 mai à Brougg (AG), s'excusa cependant de nouveau de son absence à l'assemblée des délégués du lendemain. Au cours de l'été, elle manifesta son intention de démissionner pour la fin de l'année en invoquant des raisons d'ordre professionnel et familial. Melle *Jacot* était donc membre de la commission de musique du 15 mars 1969 au 31 décembre 1970. Nous tenons à la remercier sincèrement de sa collaboration.

M. Fritz *Kneusslin*, maître de chapelle, fit part, dans un bref rapport publié dans le numéro 5—6 de la «Sinfonia» 1970, des expériences recueillies au deuxième cours de direction. Aux réunions précédant l'assemblée des délégués de Brougg (AG), il fit connaître ses idées sur le «cours de musique» 1970—71 qu'il organisera et dirigera par la suite. M. *Kneusslin* prodigua, en outre, ses conseils musicaux à mainte section.

Le *président* de la commission de musique continue à avoir l'honneur de représenter la SFO dans le comité exécutif du Conseil suisse de la musique sur l'activité duquel il fait rapport dans la «Sinfonia». En remplacement du président central, il assista, à Olten, à une réunion du Comité suisse pour le renouveau de la musique à l'école. Depuis des années, sa charge la plus importante consiste toutefois en la rédaction de la «Sinfonia». La 31^e année de cette revue comprend six numéros doubles totalisant 176 pages.

Peu avant la fin de l'année, la commission de musique fut saisie du problème du prêt d'oeuvres entre sections. La suite des travaux dans ce domaine concerne l'année 1971. Il en est de même du remplacement de Melle *Jacot*.

Bremgarten près Berne, le 28 février 1971

Le président de la commission de musique: *Edouard-M. Fallet-Castelberg*